



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
24 March 2010

Russian  
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров  
по подготовке имеющего обязательную юридическую  
силу глобального документа по ртути  
Первая сессия**

Стокгольм, 7-11 июня 2010 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня\*

**Организационные вопросы: организация работы**

## **Аннотации к предварительной повестке дня**

### **Пункт 1: Открытие сессии**

1. Первая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, которая пройдет с 7 по 11 июня 2010 года в отеле "Скандик инфра сити" в Стокгольме, откроется в 10 ч. 00 м. в понедельник, 7 июня 2010 года.
2. Со вступительным словом выступят представитель правительства принимающей страны и представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

### **Пункт 2: Выборы должностных лиц**

3. Ожидается, что в начале сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров выберет своих должностных лиц, в том числе Председателя, заместителей Председателя и Докладчика. Для обеспечения надлежащего регионального представительства и в соответствии с предлагаемым проектом правил процедуры Комитет может изъявить желание рассмотреть вопрос об избрании двух должностных лиц от каждого из пяти регионов Организации Объединенных Наций, которые вместе составят Бюро.

### **Пункт 3: Организационные вопросы**

#### **а) Принятие правил процедуры**

4. После обсуждения проекта правил процедуры Специальной рабочей группой открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути на ее совещании, которое прошло в Бангкоке с 19 по 23 октября 2009 года, Рабочая группа открытого состава постановила направить проект правил процедуры на рассмотрение Комитета

\* UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/1.

на его первой сессии. Проект правил процедуры, согласованный Рабочей группой, излагается в приложении к документу UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/3. Рабочая группа рекомендовала Комитету принять эти правила, помня о разделяемой широким кругом участников убежденности относительно важности консенсуса в процессе ведения переговоров по имеющему обязательную юридическую силу документу. Комитет может изъявить желание принять правила процедуры согласно рекомендации Рабочей группы.

**b) Утверждение повестки дня**

5. В соответствии с правилами процедуры, Комитет может изъявить желание принять повестку дня своей сессии на основе предварительной повестки дня, которая приводится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/1.

**c) Организация работы**

6. Комитет может пожелать принять решение о проведении своих заседаний ежедневно в течение всего срока сессии с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. с возможными корректировками в случае необходимости.

7. В ходе сессии Комитет может пожелать создать такие контактные группы, какие он может счесть необходимыми, и определить их мандаты.

**Пункт 4: Подготовка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути**

8. На рассмотрение Комитета будет представлен ряд документов, которые были запрошены Специальной рабочей группой открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути на ее совещании в Бангкоке, для содействия обсуждениям по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу по ртути. Некоторые из этих документов могут относиться не к одному, а к нескольким положениям документа по ртути, предусмотренного пунктом 27 решения 25/5 Совета управляющих. Для содействия обсуждению был подготовлен аннотированный список этих положений, в котором даются ссылки на соответствующие документы (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/6).

9. Как предлагается в подготовленной секретариатом записке с изложением плана проведения сессии (UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/2), Комитет может изъявить желание начать обсуждение с общих заявлений, связанных с разработкой имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути, за которыми последует рассмотрение целей такого документа.

10. Варианты структуры документа представлены в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/4, а варианты основных положений, которые могут потребоваться в качестве справочного материала при разработке документа, представлены в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/5. Комитет может изъявить желание сослаться на последний документ при рассмотрении любого из положений, перечисленных в пункте 27 решения 25/5. Возможный инструмент для отслеживания прогресса, достигнутого в процессе переговоров, представлен в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/6.

11. Как указано в перечне, содержащемся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/6, для оказания поддержки в проведении обсуждения по отдельным вопросам имеются дополнительные документы.

12. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/8 излагаются возможные варианты предсказуемых и эффективных механизмов финансовой помощи, а в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/9 рассматриваются варианты оказания технической помощи и создания потенциала. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/10 представлена информация о том, как можно содействовать устойчивой передаче технологии и оказанию поддержки в глобальных усилиях по контролю за ртутью, тогда как в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/11 представлена информация по ключевым концепциям, процедурам и механизмам имеющих обязательную юридическую силу соглашений, которая может быть актуальной для укрепления режима соблюдения в рамках будущего документа по ртути. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/12 рассматриваются механизмы эффективности оценки других конвенций и возможные подходы к определению базовых уровней, а в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/13 рассматривается, как концепция основных видов применения

используется в ряде международных соглашений. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/16 приводится информация по международному торговому праву, которая может быть актуальной для будущего документа по ртути. Указанные выше документы основаны на опыте реализации существующих многосторонних природоохранных соглашений и других соответствующих документов.

13. Для оказания содействия в понимании ключевых терминов, которые могут быть использованы в процессе переговоров, в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/14 приводятся глоссарии таких терминов.

14. В пункте 29 своего решения 25/5 Совет управляющих просил провести исследование различных видов источников выбросов ртути, а также существующих и будущих тенденций в области выбросов ртути, с тем чтобы проанализировать и оценить расходы на внедрение альтернативных технологий и мер по обеспечению контроля и их эффективности. Первоначальный доклад по подготовке такого исследования был представлен Специальной рабочей группой открытого состава в Бангкоке в октябре 2009 года, а обновленная информация о ходе подготовки исследования представлена Комитету в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/15.

15. Один из вопросов, который должен рассмотреть Комитет в соответствии с подпунктом 28 d) решения 25/5 - это необходимость обеспечения сотрудничества и координации и недопущение ненужного дублирования предлагаемых мер с соответствующими положениями, предусмотренными в рамках других международных соглашений или процессов. Соответственным образом, в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/17 представлена информация о синергизме и институциональном сотрудничестве и координации с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и политическими стратегиями, тогда как в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/18 приводится обновленная информация по актуальным вопросам, рассматриваемым на международных форумах, и их возможному влиянию на процесс переговоров по ртути.

16. В документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/19 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/8 приводится дополнительная информация о затратах и выгодах возможных мер по контролю за ртутью на основе положений, перечисленных в пункте 27 решения 25/5. В документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/20 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/9 приводится обновленная информация о поставках и торговле ртутью.

17. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/7 представлен проект возможного текста статей, включающих стандартные положения, которые, как правило, включаются в многосторонние природоохранные соглашения.

18. Помимо вышеупомянутых рабочих документов для содействия работе Комитета был подготовлен ряд информационных документов. Полный текст доклада о совещании Специальной рабочей группы открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути воспроизводится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/1; доклады о заседаниях, посвященных техническим вопросам, которые состоялись в ходе этого совещания, приводятся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/2.

19. В документах UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/3 и INF/4, соответственно, приводится информация о положениях, относящихся к Базельской конвенции, как того просила Специальная рабочая группа открытого состава, и о работе в рамках Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/5 дается описание прогресса, достигнутого в процессе консультаций по вариантам финансирования химических веществ и отходов, которые ведутся под руководством ЮНЕП.

20. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/6 дается обновленная информация о ранее подготовленном документе с детальным изложением имеющейся на сегодняшний день информации, которая может быть полезной Комитету, а в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.1/INF/7 приводится дополнительная информация, представленная правительствами, межправительственными организациями и неправительственными организациями после совещания Специальной рабочей группы открытого состава по подготовке к работе межправительственного комитета для ведения переговоров.

**Пункт 5: Прочие вопросы**

21. Комитет может изъявить желание рассмотреть прочие вопросы, поднятые в ходе сессии.

**Пункт 6: Принятие доклада**

22. На заключительном заседании Комитета ему будет предложено рассмотреть и принять свои решения и доклад о работе сессии, подготовленный Докладчиком. Доклад о работе сессии на момент завершения пленарного заседания в четверг, 10 июня 2010 года, будет одобрен на пленарном заседании в пятницу, 11 июня, с теми поправками, которые могут быть сочтены необходимыми. В соответствии со стандартной практикой Организации Объединенных Наций Комитет может принять решение о том, что раздел доклада, отражающий итоги пленарных заседаний в пятницу, будет подготовлен Докладчиком в сотрудничестве с секретариатом и включен в доклад о работе совещания с санкции Председателя. Заключительный доклад сессии будет распространен после ее закрытия.

**Пункт 7: Закрытие сессии**

23. Ожидается, что Комитет завершит свою работу в пятницу, 11 июня 2010 года, к 18 ч. 00 м.
-